

# Pro

## Chapter 9

Serbian Interlinear

Reference: Sveto Pismo (Daničić-Karadžić 1868)

שְׁבַעַה: עֲמוּדֵיהָ בֵּיתָהּ בְּנֵתָהּ חֲכָמוֹת  
седам стубове-своје истеса кућу-своју сагради мудрост  
[H7651](#) [H5982](#) [H2672](#) [H1129](#) [H2454](#)

Premudrost sazida sebi kuću, i otesa sedam stupova;

שְׁלֹחָנָה: עֲרֻכָה אֵף יַיִנָה מְסָכָה טְבַחָה טְבַחָה  
сто-свој простире и-већ вино-своје помеша закланицу-своју закла  
[H7979](#) [H0637](#) [H3196](#) [H4537](#) [H2874](#) [H2873](#)

Pokla stoku svoju, rastvori vino svoje, i postavi sto svoj.

קָרַת: מְרֹמֵי גְפִי עַל- תְּקַרְא נְעֻרְתֶּיהָ שְׁלֹחָה  
града висина врхова са позива слушкиње-своје посла  
[H7176](#) [H4791](#) [H1610](#) [H7121](#) [H5291](#) [H7971](#)

Posla devojke svoje, te zove svrh visina gradskih:

לֹ: אֲמָרָה לֵב חָסֵר- הָנָה יָסֵר פָּתִי מִי-  
му говори разума ко-је-лишен овамо нека-сврати простодушан ко-је  
[H0559](#) [H2638](#) [H2008](#) [H5493](#) [H4310](#)

Ko je lud, neka se uvrati ovamo. I bezumnima veli:

מְסָכָה: בֵּינִין וְשָׂתוּ בֶלְחָמִי לַחֲמוֹ לֶכֶוּ  
које-сам-помешала вино и-пијте хлеб-мој једите дођите  
[H4537](#) [H3196](#) [H8354](#) [H3899](#) [H3212](#)

Hodite, jedite hleba mog, i pijte vino koje sam rastvorila.

בִּינָה: בְּדַרְדָּרַי וְאֲשָׁרוּ וְחַיִּי פְתָאִים עֲזָבוּ  
разумности путем и-ходите и-живећете неразумност оставите  
[H0998](#) [H1870](#) [H0833](#) [H2421](#)

Ostavite ludost i bićete živi, i idite putem razuma.

מוֹמָו: לְרֵשָׁע וּמוֹכִיחַ וּמוֹכִיחַ לֹ קָלִוִן לֹ לֶקַח לֹ וְיִסֵּר  
љагу-своју безбожника а-ко-опомиње срамоту себи прима подругљивца ко-кори  
[H7563](#) [H3198](#) [H7036](#) [H3947](#) [H3887](#) [H3256](#)

Ko uči podsmevača, prima sramotu; i ko kori bezbožnika, prima rug.

וַיֹּאדְבָדִי: לַחֲכָם הוֹכַח יִשְׁנָאָה פֶּן- לֹ תוֹכַח אֶל-  
и-заволеће-те мудрог корај замрзео да-те-не-би подругљивца корај не  
[H0157](#) [H2450](#) [H3198](#) [H8130](#) [H6435](#) [H3887](#) [H3198](#) [H0408](#)

Ne karaj podsmevača da ne omrzne na te; karaj mudra, i ljubiće te.

פ — לֹ: וַיִּנְסַף וַיִּנְסַף לְצַדִּיק הוֹדַע עוֹד וַיְחַכְּם- תֵּן לַחֲכָם  
знање и-умножиће праведника поучи више и-биће-мудри-још мудроме дај  
[H3948](#) [H3254](#) [H6662](#) [H3045](#) [H5750](#) [H2449](#) [H2450](#) [H5414](#)

Kaži mudrome, i biće još mudriji; pouči pravednog, i znaće više.

10	תְּחִלַּת	חֲכֵמָה	יִרְאַת	יְהוָה	וְדַעַת	קְדוּשִׁים	בִּינָה:
	почетак	мудрости	страх-је	Господњи	и-познавање	Светога	разумност-је
	<a href="#">H8462</a>	<a href="#">H2451</a>	<a href="#">H3374</a>	<a href="#">H3068</a>	<a href="#">H1847</a>	<a href="#">H6918</a>	<a href="#">H0998</a>

Početak je mudrosti strah Gospodnji, i znanje je svetih stvari razum.

11	כִּי־	בִּי	וַרְבּוֹ	יָמֶיךָ	וַיּוֹסִיפוּ	לָךְ	שָׁנוֹת	חַיִּים:
	jer	по-мени	умножиће-се	дани-твоји	и-додају-ти-се	теби	године	живота
				<a href="#">H3117</a>	<a href="#">H3254</a>	<a href="#">H8141</a>		

Jer će se mnom umnožiti dani tvoji i dodaće ti se godine životu.

12	אִם־	חֲכֵמָתְךָ	חֲכָמְךָ	לָךְ	אִלְצָתְךָ	לְבַדְּךָ	תִּשָּׂא:
	ako	си-мудар	мудар-си	за-себе	а-ако-си-подругљивац	сам	ћеш-носити
		<a href="#">H2449</a>	<a href="#">H2449</a>	<a href="#">H3887</a>	<a href="#">H3887</a>	<a href="#">H0905</a>	<a href="#">H5375</a>

Ako budeš mudar, sebi ćeš biti mudar; ako li budeš podsmevač, sam ćeš tegliti.

13	אִשָּׁת	כְּסִילוֹת	הַמַּיִה	פְּתוּיוֹת	וּבַל־	יָדְעָהּ	מָה:
	жена	безумна	буна-је	простодушна	и-ништа-не	зна	она
	<a href="#">H0802</a>	<a href="#">H3687</a>	<a href="#">H1993</a>	<a href="#">H6615</a>	<a href="#">H1077</a>	<a href="#">H3045</a>	<a href="#">H4100</a>

Žena bezumna plaha je, luda i ništa ne zna;

14	וַיֵּשֶׁבָהּ	לְפֶתַח	בֵּיתָהּ	עַל־	כִּסֵּא	מְרֹמֵי	קִרְתָּ:
	и-седи	на-вратима	куће-своје	на	пријестољу	висина	града
	<a href="#">H3427</a>	<a href="#">H6607</a>			<a href="#">H3678</a>	<a href="#">H4791</a>	<a href="#">H7176</a>

I sedi na vratima od kuće svoje na stolici, na visinama gradskim,

15	לְקִרְאָה	לְעֹבְרֵי־	דְרָכָה	הַמְּשׁוּרִים	אֲרָחוֹתָם:
	зовући	пролазнике	путем	оне-који-иду-равно	стазама-својим
	<a href="#">H7121</a>		<a href="#">H1870</a>	<a href="#">H3474</a>	<a href="#">H0734</a>

Te više one koji prolaze, koji idu pravo svojim putem:

16	מִי־	פֶּתִי	יִסֵּר	הִנֵּה	וְנִחְסַר־	לֵב	וְאָמְרָהּ	לִּי:
	ко-је	простодушан	нека-сврати	овамо	и-ко-је-лишен	разума	говори	му
	<a href="#">H4310</a>		<a href="#">H5493</a>	<a href="#">H2008</a>	<a href="#">H2638</a>		<a href="#">H0559</a>	

Ko je lud? Neka se uvrati ovamo. I bezumnom govori:

17	מַיִם־	גְּנוּבִים	יְמִתְקוּ	וְלֶחֶם	סְתָרִים	יִנְעָם:
	вода	крадена	слатка-је	и-хлеб	тајни	пријатан-је
	<a href="#">H4325</a>	<a href="#">H1589</a>	<a href="#">H4985</a>	<a href="#">H3899</a>		<a href="#">H5276</a>

Voda je kradena slatka, i hleb je sakriven ugodan.

18	וְלֹא־	יָדַעַ	כִּי־	רְפָאִים	שָׁם	בְּעֵמְקוֹ	שְׂאוֹל	קִרְאֵיהֶּ:
	а-не	зна	да-су	мртви	тамо	у-дубинама	гроба	гости-њени
	<a href="#">H3808</a>	<a href="#">H3045</a>		<a href="#">H7496</a>	<a href="#">H8033</a>	<a href="#">H6012</a>	<a href="#">H7585</a>	<a href="#">H7121</a>

A on ne zna da su onde mrtvac i u dubokom grobu da su zvanice njene.